

Nikołaj Pogodin

MÓJ PRZYJACIEL

(Moj drug)

przekład: **Wacława Komarnicka**

inscenizacja i reżyseria: **Andrzej Witkowski**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

opracowanie muzyczne: **Ryszard Werszko**

asystent reżysera: **Włodzimierz Musiał**

Prapremiera: 7 XI 1963

Obsada:

Grigorij – Eliasz Kuziemski

Czynnik nadrzędny – Wiktor Grotowicz

Jolkin – Jarosław Kuszewski

Bielkowski – Adolf Chronicki

Monajenkow – Adam Dzieszyński

Maksym – Tadeusz Kamberski

Ładygin – Jan Łopuszniak

Ella – Barbara Stesłowicz

Kondakow – Włodzimierz Musiał

Andron – Henryk Hunko

Ksenia – Ewa Frąckiewicz

Natasza – Alina Lipnicka

Sofia – Janina Skalacka

Serafima – Irena Rembiszewska

Gramofonow – Marian Skorupa

Lida – Helena Reklewska

Brunetka – Maria Zbyszewska

Rudowłosa – Marlena Milwiw

Niemłoda – Maria Górecka

Zaplakana – Jadwiga Kukulska

Działacz I – Medard Plewacki

Działacz II – Zdzisław Kuźniar

Działacz III – Mieczysław Galecki

Działacz IV – Henryk Teichert

Działacz V – Jerzy Moes

Zub – Aleksander Gajdecki

Mr Henry – Stanisław Igar

Lekarz – Jerzy Chudzyński

Wasia – Józef Sajdak



Janina Skalacka, Tadeusz Kamberski, Eliasz Kuziemski

Arthur Watkins

CZŁOWIEK, KTÓRY PRZYSZEDŁ W PIĄTEK

(Not in the Book)

przekład: **Stanisław Bielski**

reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

asystent reżysera: **Irena Rembiszewska**

Premiera: 18 I 1964

Obsada:

Sylwia Benett – Dorota Dworzyńska,

Irena Rembiszewska

Michael – Jarosław Kuszewski, Adam Wolańczyk

Timothy Gregg – Adam Dzieszyński

Inspektor Malcolm – Wiesław Kowalczyk

Andrzej Benett – Eliasz Kuziemski

Pedro Juarez – Tadeusz Kamberski

Pułkownik Barstow – Aleksander Gajdecki

Doktor Locke – Zdzisław Kuźniar



scena zbiorowa

*William Shakespeare***POSKROMIENIE
ZŁOŚNICY****(The Taming of the Shrew)**przekład: **Józef Paszkowski**inscenizacja i reżyseria: **Jowita Pieńkiewicz**scenografia: **Zbigniew Klimczyk**muzyka: **Piotr Hertel**układ taneczny: **Zygmunt Patkowski**asystent reżysera: **Medard Plewacki**

Premiera: 25 I 1964

*scena zbiorowa*Obsada:

Baptysta – Jerzy Block

Wincencjusz – Jan Łopusznik

Lucencjusz – Henryk Teichert

Petrucchio – Sławomir Pietraszewski

Gremio – Wiesław Dewoyno

Hortensjusz – Wiesław Nowosielski

Biondello – Józef Sajdak

Tranio – Henryk Hunko

Grumio – Medard Plewacki

Kurtys – Waldemar Gajewski

Katarzyna – Maria Kęmbłowska

Bianka – Alina Lipnicka

Bakalarz – Jerzy Chudzyński

*Jan Paweł Gawlik***POKUSA**reżyseria: **Andrzej Witkowski**scenografia: **Marcin Wenzel**opracowanie muzyczne: **Jerzy Pakulski**asystent reżysera: **Wiesław Nowosielski**

Premiera: 12 II 1964

Obsada:

On – Wiesław Nowosielski

Ona – Barbara Stesłowicz

Dziewczyna – Alina Lipnicka

Aktor – Jerzy Moes

*Wiesław Nowosielski, Barbara Stesłowicz, Alina Lipnicka*

*Georg Bernard Shaw***ŚWIĘTA JOANNA**

(Saint Joan)

przekład: **Florian Sobieniowski**inscenizacja i reżyseria: **Józef Gruda**scenografia: **Janusz Tartyłło**asystent reżysera: **Włodzimierz Musiał**

Premiera: 4 IV 1964

Obsada:

Joanna – Maria Zbyszewska

De Baudricourt – Zdzisław Kuźniar

Włodarz – Jan Cybulski

De Poulengey – Medard Plewacki

La Tremouille – Roman Sikora

Arcybiskup z Reims – Janusz Obidowicz

La Hire – Marian Skorupa

Giles de Rais – Henryk Hunko

Delfin, później Karol VII – Jarosław Kuszewski

Dunois – Tadeusz Kamberski

Warwick – Stanisław Igar

Stogumber – Eliasz Kuziemski

Cauchon – Adolf Chronicki

*Wiktor Grotowicz, ?, Maria Zbyszewska, Henryk Hunko*

Lemaitre – Władysław Dewoyno

Destivet – Henryk Teichert

Kanonik Courcelles – Jerzy Block

Brat Marcin – Adam Dzieszyński

Kat – Aleksander Gajdecki

Żołnierz angielski – Sławomir Pietraszewski

Przybysz – Wiesław Kowalczyk

Pani la Tremouille – ***

*Dawid Turner***POD WŁASNYM DACHEM**

(Semi-Detached)

przekład: **Kazimierz Piotrowski**reżyseria: **Szymon Szurmiej**scenografia: **Zbigniew Klimczyk**asystent reżysera: **Włodzimierz Musiał**

Premiera: 17 V 1964

Obsada:

Fred – Bronisław Broński

Hilda – Ina Nowicz

Torn – Adam Wolańczyk

Eileen – Marlena Milwiv

Avril – Ewa Frąckiewicz

Robert – Zdzisław Kuźniar

Nigel – Włodzimierz Musiał

Garnet – Irena Rembiszewska

Arnold – Roman Sikora

*Zdzisław Kuźniar, Marlena Milwiv*

*Jerzy Przędziecki***GARŚĆ PIASKU**reżyseria: **Jowita Pieńkiewicz**scenografia: **Barbara Gutekunst**

Premiera: 25 V 1964

Obsada:

Geza – Tadeusz Kamberski
 Żetemski – Adam Dzieszwiński
 Anka – Barbara Stesłowicz
 „Burtak” – Marian Skorupa
 Marciniakowa – Jadwiga Kukulska
 Iwona – Teresa Musiałek
 Halina – Maria Kęblowska

*Maria Kęblowska, Tadeusz Kamberski**Sofokles***KRÓL EDYP**

(Oidipos Tirannos)

przekład: **Ludwik Hieronim Morstin**inscenizacja i reżyseria: **Halina Dzieduszycka**scenografia: **Krzysztof Pankiewicz**muzyka: **Tadeusz Baird**układ plastyczny chóru: **Henryk Sawicki**asystent reżysera: **Wiesław Nowosielski**

Premiera: 6 VI 1964

Obsada:

Edyp – Adolf Chronicki
 Kreon – Sławomir Pietraszewski
 Terezasz – Stanisław Igar, Medard Plewacki
 Jokasta – Maria Górecka
 Posłaniec – Janusz Obidowicz
 Pasterz – Aleksander Gajdecki
 Zwiastun – Wiesław Nowosielski
 Przodownik chóru – Władysław Dewoyno
 Pierwszy z chóru – Jarosław Kuszewski

*scena zbiorowa, w środku Adolf Chronicki*

Tymoteusz Karpowicz

DZIWNY PASAŻER

reżyseria: **Andrzej Witkowski**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

muzyka: **Jerzy Pakulski**

Prapremiera: 27 VI 1964

Obsada:

Pasażer – Wiktor Grotowicz

Szofer – Władysław Dewoyno

Studentka – Alina Lipnicka, Maria Kęłbowska

Gospodyni – Dorota Dworzyńska

Fotograf – Janina Skalacka

Ksiądz – Jerzy Chudzyński

Organista – Kazimierz Ostrowicz

Milicjant I – Wiesław Kowalczyk

Milicjant II – Henryk Teichert



Wiktor Grotowicz, Wiesław Dewoyno

Benn Levy

PORWANIE AMAZONEK

(The Rape of the Belt)

przekład: **Gustaw Gottesman**

reżyseria: **Adolf Chronicki**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

opracowanie muzyczne: **Jerzy Pakulski**

asystent reżysera: **Maria Zbyszewska**

Premiera: 6 VII 1964

Obsada:

Hera – Maria Zbyszewska

Zeus – Adolf Chronicki

Antiopa – Alina Lipnicka

Hippolita – Barbara Stesłowicz

Tezeusz – Wiesław Nowosielski

Herakles – Marian Skorupa

Hippobomena – Ina Nowicz

Telestra – Marlena Milwiv

Diasta – Teresa Musiałek

Anthead – Halina Niedźwiecka



Marian Skorupa, Halina Niedźwiecka, Wiesław Nowosielski, Barbara Stesłowicz

*Michał Bałucki***RADCY PANA RADCY**reżyseria: **Janusz Obidowicz**scenografia: **Barbara Gutekunst**

Premiera: 11 VII 1964

Obsada:

Dziszewski – Władysław Dewoyno

Ewa – Dorota Dworzyńska

Helenka – Ewa Frąckiewicz

Eufrozyna – Jadwiga Kukulska

Zdzisław – Janusz Obidowicz

Karol – Henryk Teichert

Służący – Kazimierz Ostrowicz

*Władysław Dewoyno, Jadwiga Kukulska**Bronisław Broński***WYPRAWA PO
SKARBY LICZYRZEPY**reżyseria: **Bronisław Broński**scenografia: **Zbigniew Klimczyk**układ tańców: **Maria Mrozowa**muzyka: **Filip Nowak**asystent reżysera: **Zuzanna Helska**

Prapremiera: 11 VII 1964

Obsada:

Chytrosz, kłusownik – Bronisław Broński

Swędzirączka – Józef Sajdak

Jagna – Zuzanna Helska

Wychowawczyni – Barbara Pijarowska

Ania – Janina Wojtczak

Zdrojka – Helena Reklewska

Adaś – Waldemar Gajewski

Skarbek – Medard Plewacki

Mylek – Jan Cybulski

*Medard Plewacki, Helena Reklewska, Stanisław Gajewski, Janina Wojtczak, Zuzanna Helska,
Barbara Pijarowska, Józef Sajdak*